

LASSO

THE LINGUISTIC ASSOCIATION OF THE SOUTHWEST

Newsletter

Volume 41, No. 2

<https://lassoling.org/index.html>

Fall 2022

See you in Cleveland, Ohio for LASSO 2022!

After two consecutive years of having the conference online, the Linguistic Association of the Southwest is excited to announce our 51st annual meeting in the campus of the Cleveland State University. It is important that we do not lose sight that we are still dealing with a pandemic, and that we follow the needed precautions to keep each other safe.

This year's conference is possible thanks to the arduous work of Antonio Medina-Rivera, Conference Organizer, and Rachel Showstack, Program Chair and VicePresident. Our annual meeting theme is "The Role of the Linguist in Society", and will take place on September 22nd-25th, 2022. We have three notable scholars who will lead us as keynote speakers and in the Presidential Address. Our two keynote speakers are: Maricel Santos and Silvina Montrul. Maricel Santos will discuss "From changing perspectives on 'good language learners' to challenging perspectives on 'good bilingual patients'", and Silvina Montrul will present on: "Native Speakers, Interrupted: Differential Object Marking and Language Change in Heritage Languages." Our Association's President Margarita Jara will discuss "Northwestern Amazonian Spanish as a macro-region: The role of the (socio-)linguist" in her Presidential Address.

For our 50th anniversary, the LASSO leadership decided to review our Constitution and Bylaws. This work is the result of long thoughtful discussions within the LASSO leadership and between LASSOvians. We are proud that we have come to an agreement, and we hope you can vote on these two important documents.

IJLASSO is under new leadership. Antonio Medina-Rivera has agreed to lead our association's journal. I encourage you visit the journal's website to learn about the policies, general submission rules, formatting requirements, among other important information related to publishing in IJLASSO.

FUTURE LASSO MEETINGS

LASSOvians who would like to host a future LASSO Conference should contact Executive Director Michelle F. Ramos Pellicia, lasso.executive.director@gmail.com for more information. Proposals may be presented at the Business Meeting. You do not have to be on the Executive or any other committee to present a proposal to host a LASSO Conference. If you are interested in hosting a conference, we encourage you to let us know!

MEMBERSHIP RENEWAL TIME!

There is no better time than the present time to renew your membership. If you prefer to renew by check, there is a Membership Renewal Form at the end of this newsletter that you can print and send. You can also renew your membership online:

<https://lassoling.org/membership/>

Membership in LASSO demonstrates commitment to the study of linguistics and provides scholars and students alike the opportunity to develop professional friendships, to obtain information about teaching and research, and to exchange ideas and network with each other. LASSO members receive two newsletters per year and two issues of the International Journal of the Linguistic Association of the Southwest. Presentation of papers at the annual LASSO conference is a privilege of membership, and only those who are LASSO members may have their work published in IJLASSO. Members in good standing may vote and hold office.

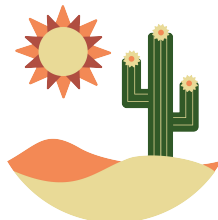
2022 HELMUT ESAU PRIZE

Irina Lifsys, UMASS, Amherst, is the 2022 Helmut Esau Award recipient. paper “Pasado simple vs presente perfecto en dos zonas dialectales de Argentina”. Her work has been selected to receive the award after a review of all high-quality submissions received.

CONGRATULATIONS, IRINA!!!

This award is named in honor of Helmut Esau, who was active in the early days of LASSO. Professor Esau died in an automobile accident shortly after he was elected to the LASSO presidency, and his colleagues at the time established the Esau Award to commemorate his contributions to the Linguistic Association of the Southwest and to the profession at large.

Students must first present at the Annual Meeting and then submit a revised, polished version of their paper to the LASSO Vice President. The prize is awarded to the best of all high-quality submissions received. Recipients of this prestigious prize receive a \$400 cash award.



NEWS FROM OUR MEMBERS

In January 2022, **Katherine Christoffersen** was appointed as the new Associate Director of B3 Institute at the University of Texas Rio Grande Valley (UTRGV). The B3 Institute facilitates the process through which the university becomes a bilingual, bicultural, and biliterate institution. In this position, she has been working to increase bilingual and Spanish course offerings in diverse disciplines throughout the university. Learn more about UTRGV's B3 Institute here.

Susana de los Heros has several publications:

Gurillo, Leonor, de los Heros, Susana y Ester Linares. Cap. 22 "Discurso y humor conversacional" (pp. 316-328) in *Estudios del discurso / The Routledge Handbook of Spanish Language Discourse Studies*, Routledge 2022, López Ferrero, Carmen Carranza, Isolda E. van Dijk, Teun A (eds).

"Language ideologies, landscape and narrative voice in *The Wind off the Small Isles*" / "Ideologías lingüísticas, paisaje y voz narrativa en *The Wind off the Small Isles*" (Spanish version, pp. 149-160 and English version, pp. 333-343 in María-Isabel González-Cruz (Coord./ Ed.) *Discursos e identidades en la ficción romántica. Visiones anglófonas de Madeira y Canarias / Discourses and Identities in Romance Fiction. Anglophone Visions from Madeira and The Canaries*. Wilmington, Delaware / Málaga: Vernon Press.

and the following presentations:

"El humor televisivo en defensa de la minoría LGTB". IX COLOQUIO INTERNACIONAL DEL PROGRAMA EDICE/ASICE, "Pragmática Sociocultural para el estudio del Discurso de la (des) cortesía en español" (virtual 21-25. March. 2022).

Lenardon, Niño -Murcia and de los Heros "'Where we can't get a direct answer from the nominee": Linguistic strategies to avoid answering questions in the Judge Barrett confirmation hearing" International Pragmatics Association, June 2021.

Patricia Gubitosi was promoted to the rank of Full Professor of Hispanic Linguistics at the at the University of Massachusetts Amherst.

Margarita Jara taught a Master Class on "El español en la Amazonía: Historia, variación e ideologías lingüísticas." at the Institut für Spanische Sprache und Literaturen, University of Bern, Switzerland. She was also delivered the keynote on: "Los castellanos del Perú: Diversidad lingüística y retos educativos." at the Professional School of Translation and Interpretation. Women's University of the Sacred Heart, UNIFE. Lima, Peru.

Rafael Orozco has several recent publications to share:

Luz Marcela Hurtado & Rafael Orozco 2022. "La variable expresión de sujetos pronominales al estilo paisa." In *Perspectivas actuales de la investigación en lingüística: entre tradición y modernidad*, ed. by Néstor F. Ruiz Vásquez, pp. 207-233. Bogotá, Colombia: Instituto Caro y Cuervo.

Orozco, Rafael. 2022. "El efecto léxico en la variación lingüística: Expresión de sujetos pronominales." In *Perspectivas actuales de la investigación en lingüística: entre tradición y modernidad*, ed. by Néstor F. Ruiz Vásquez, pp. 53-96. Bogotá, Colombia: Instituto Caro y Cuervo.

Orozco, Rafael & Johnny Orozco. 2022. "The effect of the verb on pronominal expression: A reanalysis." In *Proceedings of the Linguistic Society of America*, ed. by Patrick Farrell, Vol. 7, (1):5286. Washington, DC: Linguistic Society of America. <https://doi.org/10.3765/plsa.v7i1.5286>

Michelle F. Ramos Pellicia was promoted to Full Professor of Hispanic Sociolinguistics at California State University San Marcos. She was also the main discussant of a panel in sociolinguistics at the Western's 3rd Latin American Studies Forum at Western Washington University. She discussed the efforts at her institution to change the name of a building in "Landscaping the Linguistic of University Campuses as a Culturally Sustaining Practice: A Linguistic Social Justice Issue."

Israel Sanz-Sánchez was promoted to Full Professor of Spanish and Linguistics at West Chester University.

Adam Schwartz & partner Tracie Holmes are proud to announce that Sophie Jane Schwartz joined us on 9 July 2022. Sophie Jane carries the legacy of ancestors, generations of strong, fiercely independent women! Adam is also excited to share the upcoming publication of his book with Multilingual Matters that can be pre-ordered here:

Schwartz, Adam. 2023. Spanish So White: Conversations on the Inconvenient Racism of a 'Foreign' Language Education. Multilingual Matters.

Rachel Showstack's organization *Alce su voz*, whose mission is to improve health equity for Spanish speakers and speakers of indigenous languages in Kansas, completed a successful series of Spanish-language community education workshops on topics related to healthcare access and civic engagement, funded by a grant from the Kansas Health Foundation. Wichita State University has just received an additional award from the Kansas Health Foundation in the amount of 75K for an *Alce su voz* project entitled "Building capacity to increase civic engagement among Spanish-speaking Kansans to improve health equity." The organization now has a blog that you can follow for updates here. You can also follow *Alce su voz* on Facebook.

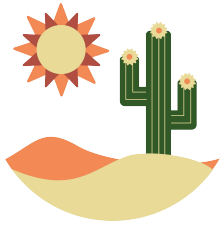
Eva Michelle Wheeler, Adam Schwartz, and Michelle Ramos Pellicia recently published their collaboration in the International Review of Qualitative Research:

Wheeler, Eva Michelle, Adam Schwartz, Michelle Ramos Pellicia. 2022. Language, Identity, and Racialization: A Trio-Ethnography of Spanish Linguists. International Review of Qualitative Research. Vol. 0(0) 1–18. DOI: 10.1177/19408447221097632

Eva Michelle Wheeler started a new position at Providence College where she is now an Associate Professor of Spanish and Black Studies in the Department of Foreign Language Studies and the Black Studies Program.

CONGRATULATIONS TO ALL OF OUR MEMBERS FOR ALL THESE ACCOMPLISHMENTS!

If you have published a book, other news to report about yourself, or if you would like to publicize an event that would be of interest to other LASSO members, please send a message to: Michelle F. Ramos Pellicia at lasso.executive.director@gmail.com for inclusion in the next newsletter.



THE 2022 LASSO ANNUAL MEETING

The Role of the Linguist in Society

Thursday, September 22-Saturday, September 24,

2022 Cleveland State University

Conference Registration

Registration and Payment information can be found on the Cleveland State University's [ShopNet site](#).

Registration Fees:

Faculty: \$120.00 Graduate Students
and guests: \$60.00

Hotel Accommodations

Hotel accommodations can be made at the following hotels:

Indigo Hotel

651 Huron Road, Cleveland, Ohio 44115

Hilton Garden Inn

1100 Carnegie Avenue, Cleveland, Ohio
44115

Kimpton: Schofield Hotel

2000 East Ninth Street, Cleveland, Ohio
44115

Discover Cleveland

Visit [Discover Cleveland](#) which includes places to eat.

Airport & Transportation

CSU is located in downtown Cleveland and can be easily accessed from several major highways. Download [driving directions to CSU](#) and a [campus map](#).

If you're flying, [Cleveland Hopkins International Airport \(CLE\)](#) is only 20 minutes from downtown.

From the airport, you can take a taxi to your destination or hop on the [Red Line train](#) to Tower City in Public Square (0.8 miles from the University). From Public Square, ride the [Health Line Bus](#) to CSU (\$2.50 one way) or take a 17-minute stroll up Euclid Avenue.

For more information

For more information about the LASSO, please contact [Rachel Showstack](#) (rachel.showstack@wichita.edu).

Plenaries

Thursday Keynote Address

From changing perspectives on ‘good language learners’ to challenging perspectives on ‘good bilingual patients’

Maricel Santos
San Francisco State University

Among language experts, who among us isn't passionate about the question, “what makes a good language learner”? Indeed, we are driven to question overly simplistic, monolingually-biased views of competence. After several decades of research and theory-building, we more confidently assert: language learners don't come to be viewed as ‘good’ or ‘bad’ because of anything inherent in their skills or actions, but rather as a consequence of their interactions with other language users.

In healthcare, the discourse around ‘good patients’ and other ideals such as ‘patient compliance’ and ‘patient cooperation’ remain largely under-examined and under-theorized, particularly in comparison to the literature on “good language learners” in language acquisition. In this plenary, I highlight key points of overlap and divergence in debates about “good language learners” and “good patients”. I also cite several examples in healthcare – in clinical care, risk messaging campaigns, and health education - where untested assumptions about “the good bilingual patient” contribute to linguistic inequities and unjust health outcomes.

Let's channel the knowledge and perspective we have gained from interrogating our own discourse about the ‘Good Language Learner’, and find ways to disrupt harmful representations of “good patients” in linguistically minoritized communities. I end with a list of action steps for language professionals – including sociolinguists, language teachers, or bilingual education activists -- who want to help steer a “bilingual turn” in patient representation in U.S. healthcare.



Plenaries

Friday Keynote Address

Native Speakers, Interrupted Differential Object Marking and Language Change in Heritage Languages

**Silvina Montrul
University Illinois at Urbana, Champaign**

The potential role of bilingual speakers in the process of historical language change has been widely entertained in linguistics. This talk is about how immigrants change their language, and whether there is continuous or broken transmission across generations. With novel empirical data from three immigrant languages in the United States, I show how heritage speakers (second-generation immigrants) drive morphosyntactic changes, when certain environmental characteristics are met. I present the final analysis of a major experimental research project investigating variability in the expression of Differential Object Marking (DOM) in Hindi-, Spanish- and Romanian-speaking immigrants in the United States across generations as well as cross-generational data from native speakers in the homeland. I consider the relationship between social and cognitive factors and timing in language acquisition, bilingualism, and language change. I argue that the changes observed in the grammars of heritage speakers, such as omission of DOM in required contexts, are unlikely directly transmitted by first-generation immigrants. Rather, heritage speakers may reinforce, and even drive, incipient attrition in the parental generation.



Plenaries

Saturday Presidential Address

Northwestern Amazonian Spanish as a macro-region: The role of the (socio-)linguist

Margarita Jara
University of Nevada, Las Vegas

The Amazon rainforest, home to many and diverse indigenous language populations, expands over a vast territory in South America, the most extensive river system in the world. In the western area, Spanish coexists with many indigenous languages since colonial times. As a result of the long-term language contact, new varieties of Amazonian Spanish emerged. Studies on these varieties are still scarce, although they have increased in the last decade. Recent research shows that Spanish linguistic features are shared across political borders and point to a macro-region. In this plenary session, I will discuss the socio-historical and linguistic contexts of the expansion of the Northwestern Amazonian Spanish in Colombia, Ecuador, and Peru, emphasizing the contextual relationship between the Andes and Western Amazon. Considering that the verbal system of the American Spanish macro-dialectal zones varies significantly, I focus on Spanish past verb forms from Northwestern Peruvian Amazonian Spanish corpora. The analyses of these verbal forms, widely studied in Spanish linguistics, will be discussed in the context of reflections on language variation and language ideologies toward Amazonian Spanish varieties formed under intense and prolonged contact with indigenous languages. The presentation will highlight the roles (and responsibilities) that (socio)linguists have in linguistic documentation, in increasing the visibility of Amazonian languages and their linguistic varieties, as well as areas in need of future research.



Thursday, September 22

Conference Registration 1:00pm-5:00pm in the 4th floor lobby

LASSO Executive Meeting: 1:30-2:30 pm Eastern Time (ET) [location TBD]

Break 2:30-2:45pm ET

Conference opening remarks: 2:45pm EST

Michelle Ramos Pellicia, LASSO Executive Director

Rachel Showstack & Antonio Medina-Rivera, Organizing Committee

Coffee and pastries available in the 4th floor lobby

Opening Session 3:00pm-4:30pm Eastern Standard Time
West Wing

"The New Southwest"

Organized by Jens Clegg

Presenters: Jens Clegg, Devin Jenkins, and Rachel Showstack

Coffee Break 4:30pm-5:00pm

4th floor lobby

Keynote address #1: 5:00-6:30 pm ET in West Wing

Maricel Santos, San Francisco State University "From changing perspectives on 'good language learners' to challenging perspectives on 'good bilingual patients'"

Dinner on your own

Friday, September 23

Conference Registration 8am-5pm in the 4th floor lobby

Concurrent Sessions 8:30-10 ET

Room 1	Room 2	Room 3
East Wing A	East Wing B	East Wing C
Languages for Specific Purposes Chair: Patricia MacGrogan-Mendoza	Migrant and Diaspora Language Practices Chair: Victor Fernández-Malla	Special Panel on bilingualism in the media Organizer: Ana Sánchez-Muñoz
9-9:30am ET The Importance of Linguists and FL Ambassadors in a Monoglot Culture with a \$25 Billion Language-service Sector Sonia Lenk	9-9:30am ET Transmigrant Discursive Identities and Practices: The Case of Pangasinan Sheryl Bernardo-Hinesley and Alba Arias Álvarez	9-10am ET Ana Sánchez-Muñoz, Rachel Showstack, Daniela Stransky
9:30-10am ET Competency-Based Education: designing a Spanish for the professions curriculum that serves students' career realities. Rossy Lima	9:30-10am ET Significado social de las formas de tratamiento empleadas por los ecuatorianos en la diáspora en España. Paola Medina González	

Break: 10:00-10:15 am ET

Friday, September 23

Concurrent Sessions: 10:15 am-11:45 am ET

Room 1	Room 2	Room 3
East Wing A	East Wing B	East Wing C
Language and health Chair: Miguel Woods	Spanish in New Latinx Regions Chair: Patricia Gubitosi	Syntax and Semantics Chair: Dave Eddington
10:15-10:45am ET Voces de la comunidad en la equidad en salud de los latinos. Rachel Showstack and Rommy Vargas	10:15-10:45am ET Shift Still Happens Devin Jenkins	10:15-10:45am ET A corpus-based approach to conceptual metaphors of HEART in Romanian Gina Scarpete Walters
10:45-11:15am ET Spanish- and English-language media representations of forced sterilizations in detention centers Megan Strom	10:45-11:15am ET "It is important to know the academically expected pronunciation": Linguistic attitudes and ideologies of Spanish High School teachers towards Puerto Rican Spanish in Massachusetts Claudia Matachana Lopez	10:45-11:15am ET Object Focus Marking in Ecuadorian Andean Spanish Christian Puma Ninacuri
11:15-11:45am ET "One forkful at a time": Analyzing the foodscape of Chicago Hispanic food security information systems Richard Hallett and Marisela Martínez	11:15-11:45am ET The Experiences of Teachers within Emergent Hispanic Populations: Language Ideology and Social Equity Denise Menjivar and Savannah Paschal	11:15-11:45am ET Time and Aspect Markers in a Homesign System Seyyed Hatam Tamimi Sad and Ronnie Wilbur

Lunch on your own: 11:45-1:15 pm ET

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF THE LINGUISTIC ASSOCIATION OF THE SOUTHWEST

About IJLASSO

The International Journal of the Linguistic Association of the Southwest (ISSN 0737-4143) is published semiannually in June and December by the Linguistic Association of the Southwest. Volumes 1-5 were published as *The Journal of the Linguistic Association of the Southwest*. Volumes 6-30 were published as the *Southwest Journal of Linguistics*. Volumes 36-41 do not exist due to a delay in publications. Starting with Volume 42, the journal is changing to an open access online format. For back issues you can contact the Editor.

Aims & Scope

The journal publishes papers across a broad range of topics in linguistics, though research papers dealing with the languages of the southwestern United States and northern Mexico are especially encouraged. The journal also publishes scholarly reviews of the literature, book reviews, and occasional commentary on topics of concern to the journal's readership. Proposals for thematic issues and nominations for guest editors are invited.

Editorial Board

Policies and General Submission Rules

All manuscripts and inquiries should be directed to the Executive Editor:

Antonio Medina-Rivera, Executive Editor
The International Journal of the Linguistic Association of the Southwest
Department of Modern Languages
Cleveland State University
E-mail: a.medinarivera@csuohio.edu

Note: Authors need not be members of the Linguistic Association of the Southwest (LASSO) to submit their work for review, but authors of papers selected for publication must be LASSO members.

Information for Subscribers

Subscription to the International Journal of the Linguistic Association of the Southwest is a privilege of LASSO membership. Dues for individual memberships in the association are US\$40.00. Student memberships are US\$25.00 per calendar year, with proof of student status. Institutional memberships are US\$60.00 per calendar year. Life memberships are US\$450. The annual postage surcharge for non-U.S. addressees is US\$15.00.

To become a member of the association, visit LASSO's Membership webpage. Inquiries concerning membership and subscription should be sent to the treasurer:

Patricia Gubitosi, Treasurer
Spanish and Portuguese Studies
University of Massachusetts Amherst
Email: gubitosi@umass.edu

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF THE LINGUISTIC ASSOCIATION OF THE SOUTHWEST

International Journal of the Linguistic Association of the Southwest (IJLASSO), formerly the Southwest Journal of Linguistics and The Journal of the Linguistic Association of the Southwest

Editors

2022-present Executive Editor: Antonio Medina-Rivera, Cleveland State University

2013-2021 Joint Editors: Jill Brody and Jeremy King, Louisiana State University

2005-2013 Joint Editors: Pamela Anderson-Mejías and Hugo A. Mejías, University of Texas Pan American

1999 Jon Jonz, Texas A&M University-Commerce

Associate Editors: Brian Imhoff, Texas A&M University-College Station, Daniel Villa, New Mexico State University and Kirk Widdison, Illinois State University

Reviews Editors: Lynne Murphy, Baylor University, and Eduardo Faingold, University of Tulsa

1997-1998 Jon Jonz, Texas A&M University-Commerce

Associate Editors: Brian Imhoff, Texas A&M University-College Station, and Kirk Widdison, Illinois State University

Reviews Editor: Mary Jane Hurst, Texas Tech University

1995-1996 Eduardo Hernandez Chavez, University of New Mexico

Guest Editor: Garland Bills, University of New Mexico

Associate Editor: Jon Jonz, Texas A&M University-Commerce

1994 Eduardo Hernandez Chavez, University of New Mexico

Guest Editor: Eduardo Faingold, University of Tulsa

Associate Editor: Jon Jonz, Texas A&M University-Commerce

1993 Eduardo Hernandez-Chavez, University of New Mexico

Guest Editor: Daniel Villa, New Mexico State University

Associate Editor: Jon Jonz, Texas A&M University-Commerce

1988-1992 Heather Hardy, University of North Texas

1983-1987 Jon Amastae, University of Texas-El Paso

1975-1982 John Bordie, University of Texas-Austin

Sincere **THANKS** are extended to those named below who contribute their time and talents as officers and volunteers for the Linguistic Association of the Southwest:

President

Margarita Jara, University of Nevada Las Vegas (2022)

Past President

Susana de los Heros, University of Rhode Island (2022)

Vice President / Program Chair

Rachel Showstack, Wichita State University (2022)

Executive Director

Michelle F. Ramos Pellicia, California State University San Marcos (2022)

Treasurer

Patricia Gubitosi, University of Massachusetts Amherst (2022)

Executive Committee

Mark Waltermire, New Mexico State University (2022)

Katherine Christoffersen, University of Texas Río Grande Valley (2023)

Israel Sanz-Sánchez, West Chester University (2024)

Nominating Committee

Amàlia Llombart-Huesca, California State Polytechnic University, Pomona (2022)

Rachel Showstack, Wichita State University (2023)

Jens Clegg, Purdue University Fort Wayne (2024)

Virtual Arrangements Organizing Committee for the 2022 Conference

Program Chair: Rachel Showstack, Wichita State University (2022)

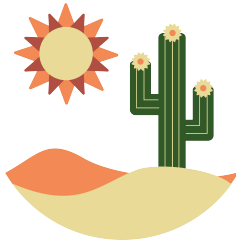
Antonio Medina-Rivera, Cleveland State University (2022)

Development Committee

Alba Arias Álvarez, Roanoke College (2022)

Sheryl Bernardo-Hinesley, Western Washington University (2022)

Vacant



LASSO The Linguistic Association of the
Southwest

2022 Membership Application ___ **or Membership Renewal** ___
(Please print)

Name: _____

Mailing Address: _____

Institutional Affiliation (if not given above): _____

Telephone: Home: (_____) _____ - _____ Fax: (_____) _____ - _____
Office: (_____) _____ - _____

E-mail Address: _____

Annual Dues: Regular -- \$40 US _____
Student/retired/unemployed -- \$25 US _____
Institutional -- \$60 US _____

Overseas postage surcharge: \$15 annually _____

Life membership: \$450 US _____

Tax-deductible contribution _____

TOTAL ENCLOSED _____

Make check payable to "LASSO." Your canceled check will be your receipt. Return this form with your remittance to:

Dr. Patricia Gubitosi, LASSO Treasurer
422 Herter Hall
University of Massachusetts Amherst
161 Presidents Dr
Amherst, MA 01003

Visit our website at: <http://lassoling.org>